

**Ured registrara**

**Izveštaj Upravnog odbora i  
financijski izvještaji  
31.12.2008. godine**

**DRAFT**

# Sadržaj

| <i>Sadržaj</i>   | <i>Str.</i> |
|--|-------------|
| Izveštaj Upravnog odbora                                 | 1 - 2       |
| Izjava o odgovornostima Upravnog odbora                  | 3           |
| Izveštaj nezavisnog revizora                             | 4           |
| Bilans uspjeha   | 5           |
| Bilans stanja  | 6           |
| Izveštaj o promjenama rezervi                            | 7           |
| Izveštaj o novčanim tokovima                             | 8           |
| Bilješke ( <i>sastavni dio financijskih izvještaja</i> ) | 9 – 23      |

DRAFT

# Ured registrara

## Izveštaj Upravnog odbora

Upravni odbor podnosi svoj izvještaj i obračun za Ured registrara za period zaključno sa 31.12.2008. godine.

Ured registrara formiran je da bi se ispunili uslovi iz UN Rezolucije 1503 (2003). U rezoluciji se navodi da je 'bitan preduslov za ostvarenje ciljeva Strategije završetka rada MKSJ-a brza uspostava pod okriljem visokog predstavnika i što skoriji početak rada posebnog odjela pri Sudu BiH („Odjel za ratne zločine“) te kasnije ustupanje od strane MKSJ-a predmeta sa niže ili srednje rangiranim optuženicima tom Odjelu. Predmeti koji se ustupaju poznati su kao *11 bis* ili predmeti kategorije II. Nadalje, OHR i MKSJ su se složili u zajedničkim zaključcima iz februara 2003. godine da Sud BiH treba imati mandat ne samo da procesuiraju predmete ustupljene od strane MKSJ-a, nego i izvjestan broj domaćih predmeta (takozvani predmeti „pravila puta“).

Ured registrara u svojim osnovnim aktivnostima ima dvostruku funkciju. Prvo, da za Sud BiH i Tužilaštvo BiH obezbijedi materijalne i stručne kapacitete kako bi se omogućilo ustupanje predmeta *11 bis* i kategorije II sa Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju (MKSJ) na Tužilaštvo BiH i njihovo procesuiranje pred Sudom BiH. Drugo, da za Sud BiH i Tužilaštvo BiH obezbijedi materijalne i stručne kapacitete da mogu sami voditi istrage, krivično gonjenje i suđenja za zločine protiv čovječnosti, ratne zločine i genocid počinjene za vrijeme sukoba između 1991. i 1995. godine; te organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju. U tom kontekstu, Ured registrara takođe pruža stručnu i administrativnu podršku kako bi se osiguralo da postupci pred Sudom BiH budu u skladu sa domaćim pravnim principima i međunarodnim standardima pravičnog suđenja i zakonitog postupka.

Ured registrara je uspostavljen na osnovu Međunarodnog sporazuma između visokog predstavnika i Bosne i Hercegovine na period od pet godina. Svrha projekta je da se izgrade održivi domaći pravosudni kapaciteti uvođenjem međunarodne stručne i finansijske podrške kako za upravljanje tako i za vođenje postupaka Suda BiH i Tužilaštva BiH. Ciljevi projekta obuhvaćaju postupno gašenje ovlasti međunarodnog rukovođenja Uredom registrara prenošenjem tih ovlasti na domaće službenike, postupno gašenje međunarodne finansijske podrške stvaranjem pouzdanog i adekvatnog domaćeg budžeta i postupno gašenje međunarodne sudačke i tužilačke komponente zamjenom međunarodnih sudija i tužilaca domaćim sudijama i tužiocima. Potpuna integracija komponenti odjela za ratne zločine i za organizirani kriminal koji uživaju međunarodnu podršku u pravosudni sistem Bosne i Hercegovine i u njen domaći finansijski sistem ključni je element u mandatu ovog projekta.

U toku druge godine rada Ureda registrara potpisan je novi međunarodni sporazum između Ureda visokog predstavnika i Predsjedništva BiH. Ključne komponente ovog Sporazuma su integracija uposlenika Ureda registrara u domaće pravosudne institucije i uspostava Tranzicijskog vijeća kojeg čini više rukovodno domaće osoblje. Glavni zadaci Tranzicijskog vijeća su koordinacija tranzicije Ureda registrara i pružanje savjeta i podrške Upravnom odboru Ureda registrara.

U 2005. i 2006. godini Ured registrara ispunio je svoj razvojni cilj stvaranjem neophodnih kapaciteta kako bi se omogućilo uspješno ustupanje predmeta sa MKSJ-a na domaće organe BiH i omogućilo Sudu BiH i Tužilaštvu BiH da sami procesuiraju predmete protiv lica koja se sumnjiče za povrede međunarodnog humanitarnog prava i druge povrede ljudskih prava te krivična djela organiziranog kriminala, privrednog kriminala i korupcije iz Krivičnog zakona BiH.

U toku 2007. godine uposlenici Ureda registrara nastavili su raditi na temelju impresivnih rezultata ostvarenih u toku 2005. i 2006. godine. Tako je u toku 2007. godine Ured registrara uspješno obavio planirani transfer 88 uposlenika sa budžeta međunarodnih donatora na domaće budžete BiH. Radi se o transferu domaćih uposlenika koji pružaju podršku u radu Suda BiH, poput sudske uprave, pravne podrške i podrške svjedocima, kao i domaćih uposlenika koji pružaju podršku u radu Tužilaštva BiH.

# Ured registrara

## Izvjestaj Upravnog odbora (nastavak)

Nadalje, u toku 2008. godine, 12 uposlenika je prebačeno, u Sud BiH i Tužilaštvo BiH, a u decembru 2008. godine u Zajedničke službe je prebačeno 17 uposlenika, čime je u domaće institucije prešlo ukupno 117 uposlenika. Ovo znači da je Ured registrara nastavio da ispunjava planirane ciljeve vezane za izvršenje budžeta kao i za prebacivanje finansijskih odgovornosti na domaće uposlenike, te tranziciju domaćih uposlenika u domaće institucije. Tranzicija Odsjeka krivične odbrane (OKO) planirana je za 1. juli 2009. godine. Postepeni odlazak sudija i tužioca i njihova zamjena domaćim sudijama i tužiocima započeta je 2008. godine, a nastaviće se i u toku 2009. godine. Glavni rizik procesa tranzicije je značajno smanjenje državnog budžeta kako za Sud BiH tako i za Tužilaštvo BiH, što bi moglo dovesti do odgode ovog procesa.

U toku 2008. godine bilo je 26 potvrđenih optužnica sa 33 optuženih u predmetima ratnih zločina i 25 potvrđenih optužnica sa 85 optuženih u predmetima organiziranog kriminala. Pored toga, pretresna vijeća Suda donijela su 18 prvostepenih presuda sa 39 lica u predmetima ratnih zločina i 11 prvostepenih presuda sa 33 lica u predmetima organiziranog kriminala. Nadalje, odjel za ratne zločine zaključio je 6 sporazuma o krivnji sa 6 lica, a odjel za organizirani kriminal zaključio je 10 sporazuma o priznanju krivnje koji obuhvaćaju 14 lica.

Međunarodna zajednica je u 2008. godini u ovaj projekat uložila 8,8 miliona EUR. Projekat ulazi u 2008. godinu sa dobrom finansijskom podlogom od nešto preko 6 miliona EUR. Ova čvrsta finansijska pozicija predstavlja platformu na kojoj Ured registrara može dalje uspješno izvršavati svoj mandat u posljednjoj godini projekta. Detaljnije informacije o institucionalnim i finansijskim rezultatima i postignućima navedene su u godišnjem izvještaju.

Ova impresivna postignuća jasno ukazuju na posvećenost, talenat i sposobnost uposlenika Ureda registrara i podršku koju Ured uživa od strane domaćih službenika i međunarodne zajednice. Stoga koristimo ovu priliku da se zahvalimo uposlenicima Ureda registrara na njihovoj poštovanosti i timskom radu, kojim su stvorili međunarodno priznatu domaću instituciju. Nadalje, želimo se zahvaliti članovima Tranzicijskog vijeća i međunarodne zajednice na njihovoj podršci i saradnji od neprocjenjivog značaja.

Upravni odbor u 2008. godini činili su sljedeći članovi:

Biljana Potparić – Lipa, Registrar Suda  
Dubravka Piotrovski, Registrar Tužilaštva  
Brendan Wright, Šef finansijske službe

Amina Ražanica, Rukovodilac Odjela za administraciju (podnijela ostavku 1. oktobra 2008. godine)

Emina Šibić, Rukovodilac odjela za financije i administraciju (imenovana od 1. oktobra 2008. godine)

Emina Šibić  
*Rukovodilac odjela za financije  
i administraciju  
u ime Upravnog odbora*

18.03.2009. godine  
Sud Bosne i Hercegovine

Kraljice Jelene 88  
71 000 Sarajevo  
Bosna i Hercegovina

# Ured registrara

## Izjava o dužnostima i obavezama Upravnog odbora

Upravni odbor dužan je sačinjavati financijske izvještaje za svaku financijsku godinu, koji odražavaju istinito i objektivno viđenje financijskog stanja Ureda registrara, rezultata njegovog rada i gotovinskih tokova, u skladu sa važećim računovodstvenim standardima, i odgovoran je za vođenje adekvatne računovodstvene evidencije kako bi se u bilo kom trenutku mogli sačiniti ti financijski izvještaji. Upravni odbor ima sveukupnu odgovornost da poduzima sve radnje koje mu stoje na raspolaganju kako bi sačuvalio imovinu Ureda registrara, te spriječio i razotkrio prevare i druge nepravilnosti.

Upravni odbor dužan je opredijeliti se za odgovarajuću računovodstvenu politiku koja odgovara važećim računovodstvenim standardima i istu dosljedno primjenjivati; donositi prosudbe i procjene koje su razumne i opravdane; te sačinjavati financijske izvještaje pod pretpostavkom trajnosti poslovanja osim ako se može pretpostaviti da Ured registrara neće nastaviti da radi.

Upravni odbor dužan je Tranzicijskom vijeću podnositi godišnji izvještaj o radu Ureda registrara zajedno sa godišnjim financijskim izvještajima.

Upravni odbor je 18.03.2009. godine odobrio dostavljanje Tranzicijskom vijeću financijskih izvještaja datih na stranama 5 do 23, i isti su u tom smislu potpisani.

Emina Šibić  
*Rukovodilac odjela za financije i administraciju*  
*U ime Upravnog odbora*

## **Izvještaj nezavisnih revizora Tranzicijskom vijeću Ureda registrara**

Izvršili smo reviziju pratećih finansijskih izvještaja Ureda registrara za Odjel I za ratne zločine i Odjel II za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Krivičnog i Apelacionog odjeljenja Suda Bosne i Hercegovine i Posebnog odjela za ratne zločine i Posebnog odjela za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Tužilaštva Bosne i Hercegovine („Ured registrara“), koji obuhvaćaju bilans stanja na dan 31.12.2008. godine, kao i bilans uspjeha, izvještaj o promjenama rezervi i izvještaj o novčanim tokovima za godinu koja je tada završila, te pregled bitnih računovodstvenih politika i druga pojašnjenja.

### *Odgovornost Upravnog odbora za finansijske izvještaje*

Upravni odbor dužan je sačiniti i objektivno prezentirati ove finansijske izvještaje u skladu sa Međunarodnim standardima finansijskog izvještavanja. Ova odgovornost obuhvata pripremu, provođenje i održavanje interne kontrole bitne za sastavljanje i objektivno prezentiranje finansijskih izvještaja bez materijalnih netačnosti usljed prevare ili greške; odabir i primjenu adekvatnih računovodstvenih politika te izradu računovodstvenih procjena koje su razumne u datim okolnostima.

### *Odgovornost revizora*

Mi smo dužni da izrazimo mišljenje o ovim finansijskim izvještajima na osnovu naše revizije. Reviziju smo obavili u skladu sa Međunarodnim standardima revizije. Ti standardi iziskuju da se pridržavamo bitnih zahtjeva etike, da planiramo i obavimo reviziju kako bismo u razumnoj mjeri mogli garantirati da ti finansijski izvještaji ne sadrže materijalne netačnosti.

Revizija uključuje obavljanje određenih postupaka kako bi se pribavili revizijski dokazi o iznosima i prikazima u finansijskim izvještajima. Odabrane procedure zavise od naše prosudbe, uključujući i procjenu rizika da postoje materijalne netačnosti u finansijskim izvještajima, usljed prevare ili greške. Kada radimo procjenu rizika, imamo u vidu internu kontrolu bitnu za sačinjavanje i objektivno iskazivanje finansijskih izvještaja subjekta da bismo pripremili revizijske postupke koji odgovaraju datim okolnostima, a ne da bismo izrazili mišljenje o efikasnosti interne kontrole subjekta. Revizija takođe obuhvata ocjenu adekvatnosti primijenjenih računovodstvenih principa i razumnosti računovodstvenih procjena Uprave, kao i ocjenu cjelokupnog prezentiranja finansijskih izvještaja.

Smatramo da su revizijski dokazi koje smo pribavili dovoljna i adekvatna osnova za naše mišljenje.

### *Mišljenje*

Mišljenja smo da finansijski izvještaji pružaju tačno i objektivno viđenje finansijskog stanja Ureda registrara na dan 31.12.2008. godine, njegovog finansijskog uspjeha i gotovinskih tokova za godinu koja je završila, u skladu sa Međunarodnim standardima finansijskog izvještavanja.

**KPMG B-H d.o.o. za reviziju**

Ovlašteni revizori  
Fra Andela Zvizdovića 1  
71000 Sarajevo  
Bosna i Hercegovina

18.03.2009. g.

# Ured registrara

## Bilans uspjeha

za godinu koja je završila 31.12.2008. g.

|  | <i>Bilješka</i> | <b>2008. g.</b><br><b>'000 EUR</b> | 2007. g.<br>'000 EUR |
|--|-----------------|------------------------------------|----------------------|
| Namjenski doprinosi donatora                 | 3(a), 4         | <b>8.367</b>                       | 8.218                |
| Nenamjenski doprinosi donatora               | 3(a), 5         | <b>485</b>                         | 1.245                |
| <b>Ukupni prihodi</b>                        |                 | <b>8.852</b>                       | 9.463                |
| Troškovi uposlenika                          | 6               | <b>(6.693)</b>                     | (6.197)              |
| Ostali rashodi redovnog poslovanja           | 7               | <b>(1.239)</b>                     | (2.039)              |
| Rashodi amortizacije i smanjenja vrijednosti |                 | <b>(941)</b>                       | (1.236)              |
| <b>Ukupni troškovi redovnog poslovanja</b>   |                 | <b>(8.873)</b>                     | (9.472)              |
| Financijski prihodi                          | 8               | <b>302</b>                         | 195                  |
| Financijski rashodi                          | 8               | <b>(130)</b>                       | (23)                 |
| <b>Neto financijski prihodi</b>              | 8               | <b>172</b>                         | 172                  |
| <b>Višak perioda</b>                         |                 | <b>151</b>                         | 163                  |

Bilješke iskazane na stranama 9- 23 čine sastavni dio ovih financijskih izvještaja.

# Ured registrara

## Bilans stanja na dan 31.12.2008. g.

|   | <i>Bilješka</i> | <b>2008. g.</b><br><b>'000 EUR</b> | 2007. g.<br>'000 EUR |
|---|-----------------|------------------------------------|----------------------|
| <b>AKTIVA</b>                             |                 |                                    |                      |
| Nematerijalna sredstva                    | 9               | 4                                  | 28                   |
| Imovina, postrojenja i oprema             | 10              | 878                                | 1.678                |
| <b>Ukupna stalna sredstva</b>             |                 | <b>882</b>                         | 1.706                |
| Potraživanja i unaprijed plaćeni troškovi | 11              | 720                                | 120                  |
| Gotovina i ekvivalenti gotovine           | 12              | 6.114                              | 8.003                |
| <b>Ukupna tekuća sredstva</b>             |                 | <b>6.834</b>                       | 8.123                |
| <b>Ukupna aktiva</b>                      |                 | <b>7.716</b>                       | 9.829                |
| <b>REZERVE I OBAVEZE</b>                  |                 |                                    |                      |
| Akumulirani viškovi                       |                 | 519                                | 368                  |
| Ostale obaveze                            | 13              | 362                                | 426                  |
| Obaveze prema donatorima                  | 14              | 141                                | 153                  |
| Odgođeni prihod                           | 15              | 5.812                              | 7.176                |
| <b>Ukupne tekuće obaveze</b>              |                 | <b>6.315</b>                       | 7.755                |
| Odgođeni prihod                           | 15              | 882                                | 1.706                |
| <b>Ukupne dugoročne obaveze</b>           |                 | <b>882</b>                         | 1.706                |
| <b>Ukupne rezerve i obaveze</b>           |                 | <b>7.716</b>                       | 9.829                |

Bilješke iskazane na stranama 9 - 23 čine sastavni dio ovih financijskih izvještaja.

## Ured registrara

### Izveštaj o promjenama rezervi za godinu koja je završila 31.12.2008. g.

|   | Akumulirani viškovi<br>'000 EUR |
|---|---------------------------------|
| Na dan 1.1.2007. godine                   | 205                             |
| Višak u toku godine do 31.12.2007. godine | 163                             |
| Na dan 31.12.2007. godine                 | <u>368</u>                      |
| Višak u toku godine do 31.12.2008. godine | 151                             |
| <b>Na dan 31.12.2008. godine</b>          | <u><u>519</u></u>               |

Bilješke iskazane na stranama 9 - 23 čine sastavni dio ovih financijskih izvještaja.

# Ured registrara

## Izveštaj o gotovinskim tokovima za godinu koja je završila 31.12.2008. godine

|  | <i>Bilješka</i> | <b>2008. g.</b><br><b>'000 EUR</b> | 2007. g.<br>'000 EUR |
|--|-----------------|------------------------------------|----------------------|
| <b>Redovne poslovne aktivnosti</b>   |                 |                                    |                      |
| Neto višak perioda   |                 | <b>151</b>                         | 163                  |
| Rashod amortizacije i smanjenja vrijednosti u godini                             |                 | <b>941</b>                         | 1.236                |
| Knjigovodstveni iznos otpisane imovine, postrojenja i opreme                     |                 | <b>92</b>                          | 927                  |
|  |                 | <hr/>                              | <hr/>                |
| <b>Gotovinski tokovi u redovnom poslovanju prije promjena u obrtnom kapitalu</b> |                 | <b>1.184</b>                       | 2.326                |
| (Povećanje)/smanjenje potraživanja i unaprijed plaćenih troškova                 |                 | <b>(600)</b>                       | 25                   |
| (Smanjenje)/povećanje obaveza prema dobavljačima                                 |                 | <b>(64)</b>                        | (82)                 |
| (Smanjenje)/povećanje obaveza prema donatorima                                   |                 | <b>(12)</b>                        | 9                    |
| (Smanjenje) odgođenog prihoda  |                 | <b>(2.188)</b>                     | (713)                |
|  |                 | <hr/>                              | <hr/>                |
|  |                 | <b>(2.864)</b>                     | (597)                |
|  |                 | <hr/>                              | <hr/>                |
| <b>Neto gotovina (iskorištena)/ stvorena redovnim poslovanjem</b>                |                 | <b>(1.680)</b>                     | 1.729                |
|  |                 | <hr/>                              | <hr/>                |
| <b>Investicijske aktivnosti</b>  |                 |                                    |                      |
| Kupovina imovine, postrojenja i opreme   |                 | <b>(209)</b>                       | (312)                |
|  |                 | <hr/>                              | <hr/>                |
| <b>Neto gotovina apsorbirana investicijskim aktivnostima</b>                     |                 | <b>(209)</b>                       | (312)                |
|  |                 | <hr/>                              | <hr/>                |
| <b>Neto (smanjenje)/povećanje gotovine i ekvivalenata gotovine</b>               |                 | <b>(1.889)</b>                     | (1.417)              |
| Gotovina i gotovinski ekvivalenti na početku godine                              |                 | <b>8.003</b>                       | 6.586                |
|  |                 | <hr/>                              | <hr/>                |
| <b>Gotovina i gotovinski ekvivalenti na kraju godine</b>                         | <i>12</i>       | <b>6.114</b>                       | 8.003                |
|  |                 | <hr/> <hr/>                        | <hr/> <hr/>          |

# Ured registrara

## Bilješke (sastavni dio financijskih izvještaja)

### 1 Izvještajni subjekt

Ured registrara za Odjel I za ratne zločine i Odjel II za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Krivičnog i Apelacionog odjeljenja Suda Bosne i Hercegovine te Posebnog odjela za ratne zločine i Posebnog odjela za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Tužilaštva Bosne i Hercegovine („Ured registrara“) uspostavljen je od strane Ureda visokog predstavnika („OHR“) dana 1.12.2004. godine. Svrha i funkcija Ureda registrara je da pruži administrativnu i stručnu podršku Sudu i Tužilaštvu Bosne i Hercegovine kako u upravljanju tako i u vođenju postupaka.

Do 11.1.2005. godine projekt je bio organiziran u sklopu OHR-a pod imenom „Vijeće za ratne zločine pri Sudu Bosne i Hercegovine“. Ured registrara preuzeo je svu imovinu i obaveze od OHR-a dana 11.1.2005. godine. Ured registrara smatra se nasljednikom OHR-ovog projekta „Vijeće za ratne zločine Suda Bosne i Hercegovine“. Nije bilo transakcija u periodu od 1.1.2005. do 11.1.2005. godine.

Financijske izvještaje odobrio je Upravni odbor dana 18.03.2009. godine.

### 2 Osnov za sastavljanje izvještaja

#### (a) Izjava o uskladenosti

Financijski izvještaji sačinjeni su u skladu sa Međunarodnim standardima financijskog izvještavanja („IFRS“).

#### (b) Mjerni osnov

Financijski izvještaji sačinjeni su po historijskom trošku.

#### (c) Funkcionalna valuta i valuta iskazivanja

Funkcionalna valuta u kojoj su financijski izvještaji iskazani je Euro, zaokružen na najbližu hiljadu. Ova valuta razlikuje se od valute zemlje u kojoj je Ured registrara smješten. Euro je funkcionalna valuta jer je većina prihoda Ureda registrara u Eurima.

#### (d) Korištenje procjena i prosudbi

Izrada financijskih izvještaja zahtijeva od Upravnog odbora da donosi prosudbe, procjene i pretpostavke koje utiču na primjenu politika i prikazane iznose imovine i obaveza, prihoda i rashoda. Procjene i sa njima povezane pretpostavke zasnivaju se na historijskom iskustvu i raznim drugim faktorima koji se smatraju opravdanim u datim okolnostima, čiji rezultati čine osnovu za prosudbe o knjigovodstvenoj vrijednosti imovine i obaveza, koji nisu lako vidljivi iz drugih izvora. Stvarni rezultati mogu se razlikovati od ovih procjena.

Procjene i date pretpostavke stalno se preispituju. Preispitivanje računovodstvenih procjena priznaje se u periodu u kojem je procjena ažurirana ako se promjena odnosi samo na taj period, ili u periodu ažuriranja i budućim periodima ako ta promjena utiče i na tekući i na buduće periode.

U bilješki 17 govori se o prosudbama koje donosi Upravni odbor u primjeni IFRS-a, koje bitno utiču na financijske izvještaje i procjene, uz značajan rizik bitnih prilagođavanja u toku naredne godine.

Objavljeni su neki novi standardi, te izmjene i dopune i tumačenja postojećih standarda, i isti će biti obavezni od 1.1.2009. godine. Ured registrara nije se odlučio za njihovo rano usvajanje a Upravni odbor ne predviđa da će isti imati ikakav uticaj na financijske izvještaje Ureda registrara kad se usvoje.

# Ured registrara

## Bilješke (*nastavak*)

### 3 Bitne računovodstvene politike

Računovodstvene politike prikazane u daljem tekstu dosljedno su primijenjene na sve periode iskazane u ovim financijskim izvještajima i Ured registrara ih dosljedno primjenjuje.

#### (a) *Prihodi*

Grantovi kojima se Uredu registrara nadoknađuju nastali rashodi priznaju se kao prihod u bilansu uspjeha na sistematskoj osnovi u onim periodima u kojima su rashodi nastali.

Grantovi kojima se Uredu registrara nadoknađuje cijena nekog osnovnog sredstva priznaju se u bilansu uspjeha na sistematskoj osnovi u toku korisnog vijeka trajanja tog sredstva.

#### (b) *Rashodi*

Rashodi se priznaju na osnovu obračunatih a neplaćenih obaveza.

#### (c) *Strane valute*

Transakcije u stranim valutama pretvaraju se u funkcionalnu valutu koristeći kurs valute koji važi na dan transakcije ili kurs objavljen prvog dana u mjesecu. Monetarna sredstva i obaveze u stranoj valuti na dan bilansa stanja izražavaju se u funkcionalnoj valuti po deviznom kursu koji važi na taj dan. Pozitivne i negativne kursne razlike koje nastaju podmirenjem takvih transakcija i pretvaranjem monetarnih sredstava i obaveza izraženih u devizama priznaju se u bilansu uspjeha.

Nemonetarna sredstva i stavke vrednovane na osnovu historijskog troška strane valute ponovo se pretvaraju, koristeći kurs valute na dan transakcije.

#### (d) *Imovina, postrojenja i oprema*

Imovina, postrojenja i oprema iskazuju se po historijskom trošku ili nadoknadivom iznosu i amortiziraju se po pravolinijskom metodu u toku njihovog procijenjenog korisnog vijeka trajanja. Sredstva u izgradnji se ne amortiziraju. Stope amortizacije koje se koriste za druga sredstva baziraju se na prosječnom korisnom vijeku trajanja, kako slijedi:

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Softver                     | 3 godine      |
| Zgrade i poboljšanja zgrada | 3 do 5 godina |
| Postrojenja i mašine        | 3 do 5 godina |
| Kompjuterska oprema         | 3 godine      |
| Namještaj i oprema          | 3 do 5 godina |
| Motorna vozila              | 3 do 5 godina |

Metode amortizacije, korisni vijek trajanja, kao i rezidualna vrijednost, ponovo se procjenjuju svake godine.

Završetak projekta previden je za 2009. godinu, pa se sva nova sredstva amortiziraju u toku preostalog trajanja projekta.

#### (e) *Pad vrijednosti*

Knjigovodstveni iznos nefinancijskih sredstava Ureda registrara preispituje se kod svakog izvještavanja kako bi se utvrdilo da li postoje ikakve naznake neočekivanog smanjenja vrijednosti imovine. Ako postoje takve naznake, onda se vrši procjena nadoknadivog iznosa sredstva.

# Ured registrara

## Bilješke (*nastavak*)

### 3 Bitne računovodstvene politike (*nastavak*)

#### (e) *Pad vrijednosti (nastavak)*

Gubitak usljed neočekivanog smanjenja vrijednosti imovine priznaje se kada knjigovodstveni iznos nekog sredstva ili jedinice koja stvara novac premaši njegov nadoknadivi iznos. Jedinica koja stvara novac je najmanja vidljiva grupa sredstava koja stvara gotovinske tokove koji su u velikoj mjeri nezavisni od drugih sredstava i grupa. Gubici usljed neočekivanog smanjenja vrijednosti imovine priznaju se u bilansu na uspjeha. Gubici usljed neočekivanog smanjenja vrijednosti imovine, koji su priznati u odnosu na jedinice koje stvaraju novac, raspoređuju se kako bi se smanjio knjigovodstveni iznos sredstava u jedinici na proporcionalnoj osnovi.

Nadoknadivi iznos nekog sredstva ili jedinice koja stvara novac je njegova upotrebna vrijednost ili tržišna vrijednost, u zavisnosti od toga šta je veće, minus troškovi prodaje. Kod procjene upotrebne vrijednosti, procijenjeni budući gotovinski tokovi se diskontiraju na sadašnju vrijednost koristeći diskontnu stopu prije oporezivanja koja odražava tekuće tržišne procjene vremenske vrijednosti novca i rizika koji su specifični za dato sredstvo.

Gubitak usljed pada vrijednosti kod potraživanja uknjiženog u otplaćenom iznosu stornira se ako se kasnije povećanje nadoknadivog iznosa može objektivno povezati sa nekim događajem nakon priznavanja gubitka usljed pada vrijednosti.

Kod ostalih sredstava, gubici usljed pada vrijednosti priznati u prethodnim periodima procjenjuju se kod svakog izvještavanja tražeći naznake da se gubitak smanjio ili da više ne postoji. Gubitak usljed pada vrijednosti se stornira ako postoji neka naznaka da se gubitak usljed pada vrijednosti smanjio i da je došlo do promjene u procjenama koje su korištene kod utvrđivanja nadoknadivog iznosa. Gubitak usljed pada vrijednosti stornira se samo toliko da iznos knjigovodstvene vrijednosti sredstva ne prevazilazi knjigovodstveni iznos koji bi bio utvrđen, bez amortizacije i smanjenja vrijednosti, da nije priznat gubitak usljed pada vrijednosti.

#### (f) *Gotovina i gotovinski ekvivalenti*

Gotovinu i gotovinske ekvivalente čine blagajna i bankovna salda.

#### (g) *Odgodeni prihod*

Prihod od grantova prvobitno se priznaje u bilansu stanja kao odgođeni prihod po njegovom primitku. U izuzetnim slučajevima prihod od grantova se priznaje u bilansu stanja prije njegovog primitka, ako je zakonski ugovoren i ako je raspoređen na rashode koji su nastali u izvještajnom periodu.

Odgodeni prihod predstavlja neiskorišteni iznos prihoda od granta koji nije potrošen u izvještajnom periodu.

Prihod od granta koji se koristi za kupovinu stalnih sredstava priznaje se kao odgođeni prihod i sistematski se prenosi u bilans uspjeha u toku korisnog vijeka trajanja sredstva.

#### (h) *Utvrđeni doprinosi penzionom fondu*

Obaveze po doprinosima za utvrđene penzione fondove za domaće uposlenike priznaju se kao rashod u bilansu uspjeha po njihovom nastanku.

#### (i) *Prihodi i rashodi od kamata*

Prihodi od kamata priznaju se u bilansu uspjeha kada se obračunaju.

Rashodi od kamata priznaju se za kamatu koja se obračunava na donatorske doprinose i koju prema sporazumima o doprinosima treba doznačiti donatoru.

#### (j) *Obaveze prema dobavljačima i druge obaveze*

# Ured registrara

## Bilješke (*nastavak*)

### 3 Bitne računovodstvene politike (*nastavak*)

Obaveze prema dobavljačima i druge obaveze prvobitno se priznaju po tržišnoj vrijednosti a kasnije se utvrđuju u otplaćenom iznosu.

#### (k) *Oporezivanje*

U Bosni i Hercegovini Ured registrara je oslobođen plaćanja poreza u skladu sa uobičajenim povlasticama koje se daju diplomatskim organizacijama.

#### (l) *Komparacije*

Po potrebi se vrši preklasifikacija komparativnih informacija radi konzistentnosti objavljenih podataka sa iznosima iz tekuće finansijske godine i drugim prikazima.

#### (m) *Upravljanje finansijskim rizicima*

Ured registrara izložen je sljedećim rizicima u korištenju finansijskih instrumenata:

- Kreditni rizik
- Likvidnosni rizik
- Tržišni rizik

Ova bilješka pruža informacije o izloženosti Ureda registrara svakom od navedenih rizika, ciljevima, politikama i procedurama registrara za utvrđivanje i upravljanje rizicima te upravljanje kapitalom Ureda registrara. Detaljniji kvantitativni podaci objavljeni su u ovim finansijskim izvještajima.

##### (i) *Kreditni rizik*

Kreditni rizik je rizik finansijskog gubitka za Ured registrara ako donator ili druga ugovorna strana za neki finansijski instrument ne ispuni svoje ugovorne obaveze, isti uglavnom nastaje iz potraživanja Ureda registrara od donatora.

##### (ii) *Likvidnosni rizik*

Likvidnosni rizik je rizik da Ured registrara neće moći ispuniti svoje finansijske obaveze po njihovom dospjeću. Ured registrara nije značajno izložen likvidnosnom riziku.

##### (iii) *Tržišni rizik*

Tržišni rizik je rizik da će promjene u tržišnim cijenama, poput deviznog kursa, kamatnih stopa i cijena vlastitog kapitala uticati na prihod Ureda registrara ili vrijednost finansijskih instrumenata koje drži. Ured registrara nije značajno izložen tržišnom riziku.

# Ured registrara

## Bilješke (nastavak)

### 4 Namjenski doprinosi donatora

|                             | 2008. g.<br>'000 EUR | 2007. g.<br>'000 EUR |
|-----------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Zemlja</b>               |                      |                      |
| Sjedinjene Američke Države  | 2.022                | 1.978                |
| Europska komisija           | 2.363                | 15                   |
| Kraljevina Nizozemska       | 1.562                | 1.364                |
| Savezna Republika Njemačka  | 695                  | 716                  |
| Ujedinjeno Kraljevstvo      | 217                  | 154                  |
| Republika Italija           | 313                  | 174                  |
| Kraljevina Španjolska       | 72                   | 451                  |
| Kraljevina Švedska          | 187                  | 1.700                |
| Kraljevina Norveška         | 132                  | 371                  |
| Konfederacija Švicarske     | 119                  | 276                  |
| Helenska Republika          | 56                   | 10                   |
| Republika Austrija          | 533                  | 704                  |
| Bosna i Hercegovina         | 40                   | 40                   |
| Kraljevina Belgija          | 25                   | 240                  |
| Velika Vojvodina Luksemburg | 25                   | 25                   |
| Republika Poljska           | 6                    | -                    |
|                             | <u>8.367</u>         | <u>8.218</u>         |

Namjenski donatorski doprinosi predstavljaju prihode od grantova koji se moraju trošiti u skladu sa sporazumima o doprinosima.

### 5 Nenamjenski donatorski doprinosi

|                        | 2008. g.<br>'000 EUR | 2007. g.<br>'000 EUR |
|------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Zemlja</b>          |                      |                      |
| Ujedinjeno Kraljevstvo | 463                  | 1.093                |
| Kraljevina Norveška    | 22                   | 152                  |
|                        | <u>485</u>           | <u>1.245</u>         |

Nenamjenski donatorski doprinosi su prihodi od grantova za koje Ured registrara može sam odlučiti kako ih koristiti.

# Ured registrara

## Bilješke (*nastavak*)

### 6 Troškovi i broj uposlenika

|  | 2008. g.<br>'000 EUR | 2007.g. .<br>'000 EUR |
|--|----------------------|-----------------------|
| <b>Domaći</b>                          |                      |                       |
| Plate                                  | 1.763                | 1.804                 |
| Socijalno osiguranje                   | 573                  | 523                   |
| Osiguranje                             | 116                  | 116                   |
| Prekovremeni rad                       | 13                   | 10                    |
| Bonusi                                 | 138                  | 108                   |
| <b>Uposlenici u tranziciji</b>         |                      |                       |
| Plate                                  | 254                  | 195                   |
| Bonusi                                 | 88                   | 58                    |
| Povrat poreza                          | 101                  | 76                    |
| Osiguranje                             | 76                   | 47                    |
|  | <b>3.122</b>         | 2.937                 |
| <b>Strani</b>                          |                      |                       |
| Plate                                  | 3.369                | 2.979                 |
| Troškovi premještaja                   | 30                   | 118                   |
| Osiguranje                             | 172                  | 163                   |
|  | <b>3.571</b>         | 3.260                 |
| <b>Ukupni troškovi uposlenika</b>      | <b>6.693</b>         | 6.197                 |
| <b>Broj uposlenih</b>                  |                      |                       |
| <i>Domaći</i>                          |                      |                       |
| Stalni                                 | 104                  | 111                   |
| Pripravnici                            | 28                   | 28                    |
| Uposlenici prebačeni na Sud/Tužilaštvo | 117                  | 88                    |
| <b>Ukupno domaći</b>                   | <b>249</b>           | 227                   |
| <i>Strani</i>                          |                      |                       |
| Stalni                                 | 38                   | 23                    |
| Sekondirani                            | 5                    | 17                    |
| Pripravnici                            | 11                   | 11                    |
| <b>Ukupno strani</b>                   | <b>54</b>            | 51                    |
| <b>Ukupan broj uposlenih</b>           | <b>303</b>           | 278                   |

# Ured registrara

## Bilješke (nastavak)

### 6 Troškovi uposlenih (nastavak)

Ukupne naknade isplaćene članovima Upravnog odbora u vidu redovnih bruto plaća u 2008. godini iznose 206 hiljada EUR (u 2007. godini: 188 hiljada EUR). Upravni odbor ima 4 člana (u 2007. godini: 4). Članovi Upravnog odbora nisu primili nikakve druge naknade.

### 7 Ostali troškovi redovnog poslovanja

|  | 2008. g.<br>'000 EUR | 2007. g.<br>'000 EUR |
|--|----------------------|----------------------|
| Odnosi s javnošću i oglašavanje  | 31                   | 21                   |
| Najam imovine i troškovi održavanja                                      | 145                  | 141                  |
| Informacijska tehnologija i komunikacije                                 | 118                  | 122                  |
| Putovanje i povezani troškovi  | 140                  | 99                   |
| Obuka, edukacija i seminari  | 118                  | 144                  |
| Uredski materijal  | 129                  | 142                  |
| Knjigovodstveni iznos stalnih sredstava datih državi Bosni i Hercegovini | 92                   | 927                  |
| Pravni i stručni troškovi  | 240                  | 263                  |
| Troškovi vezani za svjedoke  | 147                  | 156                  |
| Ostali   | 79                   | 24                   |
|  | <u>1.239</u>         | <u>2.039</u>         |

### 8 Neto finansijska prihod

|                            | 2008. g.<br>'000 EUR | 2007. g.<br>'000 EUR |
|----------------------------|----------------------|----------------------|
| Prihodi od kamata          | 302                  | 195                  |
|                            | <u>302</u>           | <u>195</u>           |
| Ukupni prihodi od kamata   | 302                  | 195                  |
|                            | <u>302</u>           | <u>195</u>           |
| Rashodi od kamata          | (117)                | (10)                 |
| Bankovna provizija         | (13)                 | (13)                 |
|                            | <u>(130)</u>         | <u>(23)</u>          |
| Ukupni finansijski rashodi | (130)                | (23)                 |
|                            | <u>(130)</u>         | <u>(23)</u>          |
| Neto finansijski prihod    | 172                  | 172                  |
|                            | <u>172</u>           | <u>172</u>           |

# Ured registrara

## Bilješke (nastavak)

### 9 Nematerijalna sredstva

|  | Softver<br>'000 EUR |
|--|---------------------|
| <b><i>Trošak</i></b>                   |                     |
| <b>Na dan 1.1.2007. g.</b>             | <b>410</b>          |
| Izdaci za održavanje                   | 7                   |
| Otuđenja i otpisi                      | (103)               |
| <b>Na dan 31.12.2007. g.</b>           | <b>314</b>          |
| <b>Na dan 1.1.2008. g.</b>             | <b>314</b>          |
| Izdaci za održavanje                   | 5                   |
| Otuđenja i otpisi                      | (1)                 |
| <b>Na dan 31.12.2008. g.</b>           | <b>318</b>          |
| <b><i>Akumulirana amortizacija</i></b> |                     |
| <b>Na dan 1.1.2007. g.</b>             | <b>208</b>          |
| Rashod u toku godine                   | 120                 |
| Otuđenja i otpisi                      | (42)                |
| <b>Na dan 31.12.2007. g.</b>           | <b>286</b>          |
| <b>Na dan 1.1.2008. g.</b>             | <b>286</b>          |
| Rashod u toku godine                   | 29                  |
| Otuđenja i otpisi                      | (1)                 |
| <b>Na dan 31.12.2008. g.</b>           | <b>314</b>          |
| <b><i>Knjigovodstveni iznos</i></b>    |                     |
| Na dan 1.1.2007. g.                    | 202                 |
| Na dan 31.12.2007. g.                  | 28                  |
| <b>Na dan 1.1.2008. g.</b>             | <b>28</b>           |
| <b>Na dan 31.12.2008. g.</b>           | <b>4</b>            |

# Ured registrara

## Bilješke (nastavak)

### 10 Imovina, postrojenja i oprema

|                                     | Poboljšanja<br>zgrada i<br>unajmljenih<br>posjeda<br>'000 EUR | Oprema i<br>namještaj<br>'000 EUR | Kompjuter.<br>oprema<br>'000 EUR | Sredstva u<br>izgradnji<br>'000 EUR | Ukupno<br>'000 EUR |
|-------------------------------------|---|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------|
| <b>Trošak</b>                       |   |                                   |                                  |                                     |                    |
| Na dan 1.1.2007. g.                 | 2.655   | 974                               | 1.042                            | 285                                 | 4.956              |
| Nova sredstva                       | 87  | 100                               | 63                               | 55                                  | 305                |
| Transferi                           | 340   | -                                 | -                                | (340)                               | -                  |
| Otuđenja i otpisi                   | (340)   | (484)                             | (508)                            | -                                   | (1.332)            |
| <b>Na dan 31.12.2007. g.</b>        | <b>2.742</b>  | <b>590</b>                        | <b>597</b>                       | <b>-</b>                            | <b>3.929</b>       |
| Na dan 1.1.2008. g.                 | 2.742   | 590                               | 597                              | -                                   | 3.929              |
| Nova sredstva                       | 66  | 62                                | 61                               | 15                                  | 204                |
| Otuđenja i otpisi                   | (173)   | (25)                              | (14)                             | -                                   | (212)              |
| <b>Na dan 31.12.2008. g.</b>        | <b>2.635</b>  | <b>627</b>                        | <b>644</b>                       | <b>15</b>                           | <b>3.921</b>       |
| <b>Akumulirana<br/>amortizacija</b> |   |                                   |                                  |                                     |                    |
| Na dan 1.1.2007. g.                 | 827   | 326                               | 448                              | -                                   | 1.601              |
| Rashod u toku godine                | 700   | 175                               | 241                              | -                                   | 1.116              |
| Otuđenja i otpisi                   | (53)  | (211)                             | (202)                            | -                                   | (466)              |
| <b>Na dan 31.12.2007. g.</b>        | <b>1.474</b>  | <b>290</b>                        | <b>487</b>                       | <b>-</b>                            | <b>2.251</b>       |
| Na dan 1.1.2008. g.                 | 1.474   | 290                               | 487                              | -                                   | 2.251              |
| Rashod u toku godine                | 646   | 172                               | 94                               | -                                   | 912                |
| Otuđenja i otpisi                   | (99)  | (12)                              | (9)                              | -                                   | (120)              |
| <b>Na dan 31.12.2008. g.</b>        | <b>2.021</b>  | <b>450</b>                        | <b>572</b>                       | <b>-</b>                            | <b>3.043</b>       |
| <b>Knjigovodstveni iznos</b>        |   |                                   |                                  |                                     |                    |
| Na dan 1.1.2007. g.                 | 1.828   | 648                               | 594                              | 285                                 | 3.355              |
| Na dan 31.12.2008. g.               | 1.268   | 300                               | 110                              | -                                   | 1.678              |
| <b>Na dan 1.1.2008. g.</b>          | <b>1.268</b>  | <b>300</b>                        | <b>110</b>                       | <b>-</b>                            | <b>1.678</b>       |
| <b>Na dan 31.12.2008. g.</b>        | <b>614</b>  | <b>177</b>                        | <b>72</b>                        | <b>15</b>                           | <b>878</b>         |

# Ured registrara

## Bilješke (nastavak)

### 11 Potraživanja i unaprijed plaćeni troškovi

|                                      | 2008. g.<br>'000 EUR | 2007. g.<br>'000 EUR |
|--------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Potraživanja od državnih institucija | 11                   | 11                   |
| Potraživanja od donacija             | 642                  | 53                   |
| Avansi i unaprijed plaćeni troškovi  | 58                   | 47                   |
| Obračunati prihodi od kamata         | 9                    | 9                    |
|                                      | <u>720</u>           | <u>120</u>           |
|                                      | <u><u>720</u></u>    | <u><u>120</u></u>    |

### 12 Gotovina i gotovinski ekvivalenti

|               | 2008. g.<br>'000 EUR | 2007. g.<br>'000 EUR |
|---------------|----------------------|----------------------|
| Novac u banci | 6.102                | 7.996                |
| Blagajna      | 12                   | 7                    |
|               | <u>6.114</u>         | <u>8.003</u>         |
|               | <u><u>6.114</u></u>  | <u><u>8.003</u></u>  |

Ured registrara ima depozite po viđenju u EUR i domaćoj valuti u Bank Austria Creditanstalt AG Vienna i UniCredit Banka dd Sarajevo sa kamatom do maksimalne kamatne stope od 4,215%.

### 13 Ostale obaveze

|                            | 2008. g.<br>'000 EUR | 2007. g.<br>'000 EUR |
|----------------------------|----------------------|----------------------|
| Obaveze prema dobavljačima | 88                   | 54                   |
| Obračunati rashodi         | 138                  | 189                  |
| Ostale obaveze             | 136                  | 183                  |
|                            | <u>362</u>           | <u>426</u>           |
|                            | <u><u>362</u></u>    | <u><u>426</u></u>    |

# Ured registrara

## Bilješke (*nastavak*)

### 14 Obaveze prema donatorima

|                            | 2008. g.<br>'000 EUR | 2007. g.<br>'000 EUR |
|----------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Namjenska sredstva</b>  |                      |                      |
| Sjedinjene Američke Države | 60                   | 102                  |
| Europska komisija          | 24                   | 1                    |
| Austrija                   | 36                   | 19                   |
| Republika Italija          |                      | 20                   |
| Kraljevina Norveška        | 13                   | 8                    |
| Savezna Republika Njemačka | 7                    | 3                    |
| Kraljevina Belgija         | 1                    |                      |
|                            | <hr/>                | <hr/>                |
|                            | 141                  | 153                  |
|                            | <hr/> <hr/>          | <hr/> <hr/>          |

Obaveze prema donatorima odnose se na kamatu koja je obračunata na donatorske doprinose koju prema sporazumima o doprinosima treba doznačiti donatorima.

# Ured registrara

## Bilješke (nastavak)

### 15 Odgođeni prihod

|                             | Dugoroč.<br>odgođeni<br>prihod<br>vezan za<br>sredstva<br>2008. g.<br>'000 EUR | Kratkor.<br>odgođeni<br>prihod<br>vezan za<br>rashode<br>2008. g.<br>'000 EUR | Ukupno<br>2008. g.<br>'000 EUR | Ukupno<br>2007. g.<br>'000 EUR |
|-----------------------------|--|---|--------------------------------|--------------------------------|
| <b>Namjenska sredstva</b>   |  |   |                                |                                |
| Sjedinjene Američke Države  | 405  | 1.761   | 2.166                          | 3.096                          |
| Europska komisija           | 1  | -   | 1                              | 748                            |
| Savezna Republika Njemačka  | 87   | -   | 87                             | 182                            |
| Republika Austrija          | 29   | 157   | 186                            | 398                            |
| Republika Italija           | -  | -   | -                              | 1                              |
| Kraljevina Nizozemska       | 138  | 202   | 340                            | 575                            |
| Konfederacija Švicarske     | 3  | 20  | 23                             | 143                            |
| Kraljevina Španjolska       | 44   | 611   | 655                            | 427                            |
| Ujedinjeno Kraljevstvo      | 1  | 92  | 93                             | 9                              |
| Kraljevina Norveška         | 6  | 374   | 380                            | 201                            |
| Kraljevina Švedska          | 20   | 385   | 405                            | 387                            |
| Kraljevina Belgija          | 21   | 55  | 76                             | 46                             |
| Helenska Republika          | -  | -   | -                              | 56                             |
| Bosna i Hercegovina         | 45   | -   | 45                             | 85                             |
| Republika Irska             | -  | 350   | 350                            | 350                            |
| Velika Vojvodina            | -  | -   | -                              | 25                             |
| Luksemburg                  | -  | -   | -                              | 25                             |
| Republika Poljska           | -  | 20  | 20                             | 25                             |
| Republika Turska            | -  | 25  | 25                             | 25                             |
| <b>Nenamjenska sredstva</b> |  |   |                                |                                |
| Ujedinjeno Kraljevstvo      | 48   | 1.760   | 1.808                          | 2.062                          |
| Kraljevina Norveška         | 19   | -   | 19                             | 41                             |
| Bosna i Hercegovina         | 15   | -   | 15                             | -                              |
|                             | <u>882</u>   | <u>5.812</u>  | <u>6.694</u>                   | <u>8.882</u>                   |

# Ured registrara

## Bilješke (nastavak)

### 16 Financijski instrumenti

Izloženost kreditnom, kamatnom i deviznom riziku javlja se u redovnim aktivnostima Ureda registrara.

#### Kreditni rizik

Izloženost kreditnom riziku

Knjigovodstveni iznos financijskih sredstava označava maksimalnu kreditnu izloženost. Maksimalna izloženost kreditnom riziku na dan izvještavanja je bila:

| '000 EUR                          | Bilješka | Knjigovodstveni iznos |          |
|-----------------------------------|----------|-----------------------|----------|
|                                   |          | 2008. g.              | 2007. g. |
| Potraživanja od donacija          | 11       | 642                   | 53       |
| Gotovina i gotovinski ekvivalenti | 12       | 6.114                 | 8.003    |
|                                   |          | <b>6.756</b>          | 8.056    |

#### Likvidnosni rizik

Slijedi pregled ugovornih dospjeća financijskih obaveza, uključujući očekivane isplate kamata ali neuračunavši uticaj višestranih sporazuma:

| 31.12.2008. g.<br>(000 EUR)                   | Knjigovodstveni<br>iznos         | Ugovorni<br>gotovinski<br>tokovi          | 6<br>mjeseci<br>ili<br>manje           | 6-12<br>mjeseci         | 1-2<br>godine         | 2-5<br>godina         | Više<br>od 5<br>godina          |
|---|----------------------------------|---|--|-------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|
| <b>Neizvedene<br/>financijske<br/>obaveze</b> |                                  |   |  |                         |                       |                       |                                 |
| Ostale obaveze                                | 362                              | (362)                                     | (362)                                  | -                       | -                     | -                     | -                               |
| Obaveze<br>prema<br>donatorima                | 141                              | (141)                                     | (141)                                  | -                       | -                     | -                     | -                               |
|   | <b>503</b>                       | <b>(503)</b>                              | <b>(503)</b>                           | -                       | -                     | -                     | -                               |
| <b>31.12.2007. g.<br/>(000 EUR)</b>           |                                  |   |  |                         |                       |                       |                                 |
|   | <b>Knjigovodstveni<br/>iznos</b> | <b>Ugovorni<br/>gotovinski<br/>tokovi</b> | <b>6<br/>mjeseci<br/>ili<br/>manje</b> | <b>6-12<br/>mjeseci</b> | <b>1-2<br/>godine</b> | <b>2-5<br/>godine</b> | <b>Više<br/>od 5<br/>godina</b> |
| <b>Neizvedene<br/>financijske<br/>obaveze</b> |                                  |   |  |                         |                       |                       |                                 |
| Ostale obaveze                                | 426                              | (426)                                     | (426)                                  | -                       | -                     | -                     | -                               |
| Obaveze<br>prema<br>donatorima                | 153                              | (153)                                     | (153)                                  | -                       | -                     | -                     | -                               |
|   | <b>579</b>                       | <b>(579)</b>                              | <b>(579)</b>                           | -                       | -                     | -                     | -                               |

# Ured registrara

## Bilješke (nastavak)

### 16 Financijski instrumenti (nastavak)

#### Tržišni rizik

##### Devizni rizik

Izloženost deviznom riziku

Izloženost Ureda registrara deviznom riziku bila je sljedeća, na osnovu vjerovatnih iznosa:

| Bilješka                   | '000 EUR       |                |
|----------------------------|----------------|----------------|
|                            | 31.12.2008. g. | 31.12.2007. g. |
| Potraživanja po donacijama | 642            | 53             |
| Obaveze prema dobavljačima | (88)           | (54)           |
| Izloženost bruto bilansa   | (554)          | (1)            |

U toku godine su važili sljedeći bitni kursevi valute:

|            | Prosječni kurs |          | Promptni kurs na dan izvještavanja |          |
|------------|----------------|----------|------------------------------------|----------|
|            | 2008. g.       | 2007. g. | 2008. g.                           | 2007. g. |
| EUR vs BAM | 1,95583        | 1,95583  | 1,95583                            | 1,99583  |

#### Kamatni rizik

Na dan bilansa Ured registrara nije imao kamatni rizik.

#### Tržišne vrijednosti

Tržišne vrijednosti naspram knjigovodstvenih iznosa

Tržišne vrijednosti financijske imovine i obaveza, zajedno sa knjigovodstvenim iznosima prikazanim u bilansu stanja, su sljedeće:

| '000 EUR                                  | 31.12.2008. g.   |                    | 31.12.2007. g.   |                    |
|---|------------------|--------------------|------------------|--------------------|
|   | Knjigovod. iznos | Tržišna vrijednost | Knjigovod. iznos | Tržišna vrijednost |
| Potraživanja i unaprijed plaćeni troškovi | 720              | 720                | 120              | 120                |
| Gotovina i gotovinski ekvivalenti         | 6.113            | 6.113              | 8.003            | 8.003              |
| Ostale obaveze                            | (362)            | (362)              | (426)            | (426)              |
|   | 6.471            | 6.471              | 7.697            | 7.697              |

### 17 Ključne računovodstvene procjene i prosudbe

Procjene i prosudbe se stalno preispituju i zasnivaju se na očekivanjima budućih događaja koja se smatraju razumnim u datim okolnostima.

Ured registrara amortizira stalna sredstva koristeći pravolinijski metod u toku očekivanog korisnog vijeka trajanja sredstava. Budući da je Ured registrara uspostavljen na konačni, ali

## Ured registrara

### Bilješke (*nastavak*)

neodređeni period, očekivani korisni vijek trajanja sredstava se provjerava svake financijske godine. Trenutno je Ured registrara uspostavljen na period od 5 godina pa se stalna sredstva amortiziraju na period do 5 godina. Budući da su stalna sredstva data državi Bosni i Hercegovini, knjigovodstvena vrijednost sredstva, ako postoji, priznaje se kao rashod u bilansu uspjeha kada se stavka donira.

#### **18 Kapitalne ugovorne obaveze**

U toku godine koja je završila 31.12.2008. godine Ured registrara je sklopio ugovor o kupnji stalnih sredstava za 117 hiljada EUR (u 2007. godini: 127 hiljada EUR) koji nije realiziran do 31.12.2008. godine. Očekuje se izmirenje ovih ugovornih obaveza u toku naredne financijske godine.

DRAFT